

○ 고 시(告示)

조선총독부고시(朝鮮總督府告示) 제309호(號)

1927(昭和 2)년 조선총독부고시 제233호(號)(시베리아경유[Siberia經由] 유럽·아시아 여객 및 수하물 연락운수규칙[歐亞旅客及手荷物聯絡運輸規則]) 중(中) 1930(昭和 5)년 7월 15일부터 아래[左]와 같이 개정(改正)함.

1930(昭和 5)년 7월 10일 조선총독(朝鮮總督) 자작(子爵) 사이토 마코토(齋藤實)

제27조(條) 수하물(手荷物)을 탁송(託送)할 때는 여객(旅客)은 그 전(全) 중량(重量)에 대한 운임(運賃)을 지불(支拂)하는 것으로 함.

모스크바(Moscow) 통과(通過)의 수하물(手荷物), 폴란드철도(Poland鐵道) 앞[宛] 수하물(手荷物) 및 프랑스철도(France鐵道) 앞[宛] 수하물(手荷物)을 탁송(託送)할 때는 각각(各各) 적환수수료(積換手數料) 및 인지세(印紙稅)를 지불(支拂)하는 것으로 함.

소비에트철도선(Sovie鐵道線) 내(內)의 운송(運送)에 대하여는 수하물(手荷物) 탁송(託送) 때 금불화(金弗貨)로 그 수하물(手荷物)의 가격(價格)을 신고(申告)하여 가격표기(價格表記)의 취급(取扱)을 청구(請求)함을 득(得)함. 이 경우(境遇)에서는 가격표기료(價格表記料)를 지불(支拂)하는 것으로 함.

(주[註]) 소비에트철도(Sovie鐵道)는 가격표기(價格表記)에 의(依)한 수하물(手荷物)에 대하여는 그 지방(地方)의 규칙(規則)에 의(依)하여 표기가격(表記價格)까지의 손해(損害) 배상(賠償)을 하고, 그러하지 아니한 수하물(手荷物)에 대하여는 1kg당(當) 4루블(rubl)의 손해(損害) 배상(賠償)을 하는 것으로 되어 있음.

제28조(條) 전조(前條)의 수하물운임(手荷物運賃), 모스크바(Moscow) 통과(通過)에 대한 적환수수료(積換手數料), 폴란드철도(Poland鐵道) 앞[宛] 수하물(手荷物)에 대한 인지세(印紙稅), 프랑스철도(France鐵道) 앞[宛] 수하물(手荷物)에 대한 인지세(印紙稅) 및 소비에트철도(Soviet鐵道) 구간(區間)에 대한 가격표기료(價格表記料)는 아래[左]와 같음.

1. 일본국유철도(日本國有鐵道) 취급역(取扱驛)-창춘(長春) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거 리(距離)	단 위(單位)	매(每) 10kg의 운임(運賃)
도쿄(東京) - 창춘(長春)	부산(釜山)	2,903	금원(金圓)	1.22
			금불(金弗)	(0.60)
요코하마(橫濱) - 동(同)	동(同)	2,874	금원(金圓)	1.22
			금불(金弗)	(0.60)
나고야(名古屋) - 동(同)	동(同)	2,523	금원(金圓)	1.07
			금불(金弗)	(0.52)
교토(京都) - 동(同)	동(同)	2,378	금원(金圓)	1.07
			금불(金弗)	(0.52)
오사카(大阪) - 동(同)	동(同)	2,335	금원(金圓)	1.07
			금불(金弗)	(0.52)

산노미야(三宮) 고베(新戶) - 동(同)	동(同)	2,301	금원(金圓)	1.07
			금불(金弗)	(0.52)
시모노세키(下關) 모지(門司) - 동(同)	동(同)	1,772	금원(金圓)	0.92
			금불(金弗)	(0.45)
나가사키(長崎) - 동(同)	동(同)	2,055	금원(金圓)	0.92
			금불(金弗)	(0.45)

2. 조선총독부철도(朝鮮總督府鐵道) 취급역(取扱驛)-창춘(長春) 간(間) 운임(運賃)

구 간(區間)	경 유(經由)	거 리(距離)	단 위(單位)	매(每) 10kg의 운임(運賃)
부 산(釜山) - 창 춘(長春)		1,531	금원(金圓)	0.77
			금불(金弗)	(0.38)
경 성(京城) - 동(同)		1,080	금원(金圓)	0.62
			금불(金弗)	(0.30)
평 양(平壤) - 동(同)		820	금원(金圓)	0.62
			금불(金弗)	(0.30)

3. 외국측(外國側)

구 간(區間)	경 유(經由) 역(驛)·항(港)	단 위(單位)	10kg 또는 그 미만(未滿) 마다의 운임(運賃)	모스크바(Moscow) 통과 수하물(手荷物) 적환수수료(積換手數料) 1kg당(當)	폴란드(Poland)의 인지세(印紙稅) 수하물증서(手荷物證書) 1통당(當)	프랑스(France)의 인지세(印紙稅) 수하물증서(手荷物證書) 1통당(當)	수하물가액(手荷物價額) 10불(弗) 또는 그 미만(未滿) 마다의 가격표기료(價格表示料)	
							A(포장(包裝)한 것)	B(자전거(自轉車), 스키 등(等)의 포장(包裝)하지 아니한 것)
창 춘(長春) 치타(Chita)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	1.60	-	-	-	0.008	0.075
창 춘(長春) 이르쿠츠크(Irkutsk)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	2.42	-	-	-	0.024	0.240
창 춘(長春) 옴스크(Omsk)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	3.71	-	-	-	0.060	0.600
창 춘(長春) 스베르들로프스크(Sverdlovsk) ¹⁾	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	4.04	-	-	-	0.074	0.735
창 춘(長春) 모스크바(Moskva)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	4.76	-	-	-	0.102	1.020
창 춘(長春) 레닌그라드(Leningrad) ²⁾	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.03	0.006	-	-	0.111	1.110
창 춘(長春) 하리코프(Khar'kov)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.09	0.006	-	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 하바롭스크(Khabarovsk)	포그라니치나이(Pogranichnaya)	금불(金弗)	1.55	-	-	-	0.012	0.120
창 춘(長春) 블라고베셴스크(Blagoveshchensk)	동(同)	금불(金弗)	2.10	-	-	-	0.024	0.240
창 춘(長春) 탈린(Tallinn)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.31	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 리가(Riga)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.37	0.006	-	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 스투르브체?	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.11	0.006	0.02	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 바르샤바(Warsaw)	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.39	0.006	0.02	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 로즈(Rose)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	5.47	0.006	0.02	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 프라하(Prague)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	5.99	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 마리안바드(Marienbad)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	6.20	0.006	-	-	0.114	1.140

창 춘(長春) 카를스바트(Karlsbad) ³⁾	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	6.19	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 비엔나(Vienna)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	5.93	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 카우나스(Kaunas)	하얼빈(Harbin) 리가(Riga)	금불(金弗)	5.66	0.006	-	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 키예프(Kiev)	하얼빈(Harbin) 리가(Riga)	금불(金弗)	6.07	0.006	0.02	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 호이니체(Chojnice)	하얼빈(Harbin) 리가(Riga)	금불(金弗)	6.13	0.006	0.02	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 단치히(Danzig)	하얼빈(Harbin) 리가(Riga)	금불(金弗)	6.09	0.006	0.02	-	0.113	1.125
창 춘(長春) 베를린(Berlin)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	5.80	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 함부르크(Hamburg) 알토나(Altona)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.08	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 라이프치히(Leipzig)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.00	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 뮌헨(München)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.24	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 켈른(Köln)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.22	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 아헨(Aachen)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.24	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 리에주(Liège)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.34	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 브뤼셀(Brussels)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.44	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 오스텐트(Ostend)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.44	0.006	-	-	0.114	1.140
창 춘(長春) 파리(Paris)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.66	0.006	-	0.01	0.114	1.140
창 춘(長春) 칼레(Calais)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga)	금불(金弗)	6.56	0.006	-	0.01	0.114	1.140
창 춘(長春) 베네치아(Venezia)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 비엔나(Vienna)	금불(金弗)	6.51	0.006	-	-	0.114	-
창 춘(長春) 베네치아(Venezia)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga) 베를린(Berlin)	금불(金弗)	6.78	0.006	-	-	0.114	-
창 춘(長春) 로마(Rome)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 비엔나(Vienna)	금불(金弗)	6.90	0.006	-	-	0.114	-
창 춘(長春) 로마(Rome)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga) 베를린(Berlin)	금불(金弗)	7.04	0.006	-	-	0.114	-
창 춘(長春) 밀라노(Milano)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw)	금불(金弗)	6.73	0.006	-	-	0.114	-

	비엔나(Vienna)								
창춘(長春) 밀라노(Milano)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga) 베를린(Berlin)	금불(金弗)	6.80	0.006	-	-	0.114	-	
창춘(長春) 제노바(Genova)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 비엔나(Vienna)	금불(金弗)	6.82	0.006	-	-	0.114	-	
창춘(長春) 제노바(Genova)	하얼빈(Harbin) 바르샤바(Warsaw) 또는 리가(Riga) 베를린(Berlin)	금불(金弗)	6.91	0.006	-	-	0.114	-	

소비에트철도(Sovie鐵道)의 가격표기료(價格表記料)의 최저액(最低額)은 금(金) 6센트(仙: cent)로 함

스토르브체? 앞[宛] 수하물(手荷物)의 외국측(外國側) 운임(運賃)의 최저액(最低額)은 아래 [左]와 같이 함.

구 간(區間)	경 유(經由)	단 위(單位)	10kg 이하(以下)의 경우(境遇)
창춘(長春) - 스토르브체?	하얼빈(Harbin)	금불(金弗)	5.13

비고(備考)

1. 운임(運賃)은 중량(重量)에 응(應)하여 산출(算出)한 외국측(外國側) 금불화운임(金弗貨運賃)을 제5조(條)에 의(依)하여 금원화(金圓貨)로 환산(換算)하고 중량(重量)에 응(應)하여 산출(算出)한 일본측(日本側)의 금원화운임(金圓貨運賃)에 병산(併算)함.
2. 일본측(日本側)의 금불화(金弗貨)로 표시(表示)한 운임(運賃)은 보통수하물(普通手荷物) 금원화운임(金圓貨運賃)의 반액(半額)을 금(金)백원(百圓)당(當) 금(金) 49불(弗) 50센트(仙: cent)의 율(率)에 의(依)하여 환산(換算)(1센트 미만[未滿]은 절사[切捨])한 것이 됨.
3. 2개(箇) 이상(以上)의 수하물(手荷物)의 운임(運賃)은 그 합산중량(合算重量)에 의(依)하여 계산(計算)함.
4. 외국측(外國側) 운임(運賃) 중(中)에는 소비에트철도구간(Soviet鐵道區間)에 대한 운수교육세(運輸教育稅: 운임[運賃]의 2푼[分]) 및 체코슬로바키아철도구간(Czechoslovakia鐵道區間)에 대한 통관수수료(通關手數料) 10kg당(當) 금(金) 2센트(仙: cent)를 포함(包含)함.

1) 역자: 지금 지명은 Yekaterinburg이다.

2) 역자: 지금 지명은 Saint Petersburg이다.

3) 역자: 카를스바트(체코어로는 카를로비바리[Karlovy Vary])는 체코의 도시로, 카를로비바리 주의 주도(州都)이며 면적은 59,10km², 2013년 현재 인구는 50,172명이다. 온천과 카를로비바리 영화제로 유명하다.